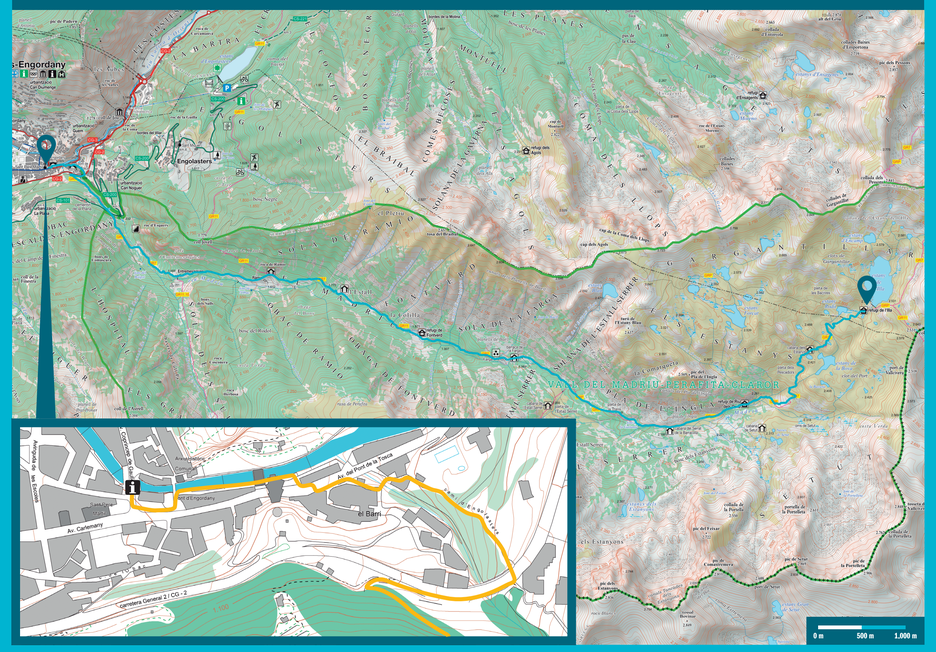
CoronAllacs
ANDORRA

ETAPA 1 ESCALDES-ENGORDANY > REFUGI DE L'ILLA

6 h i 38 min | +1.473 m | -40 m | 12,6 km

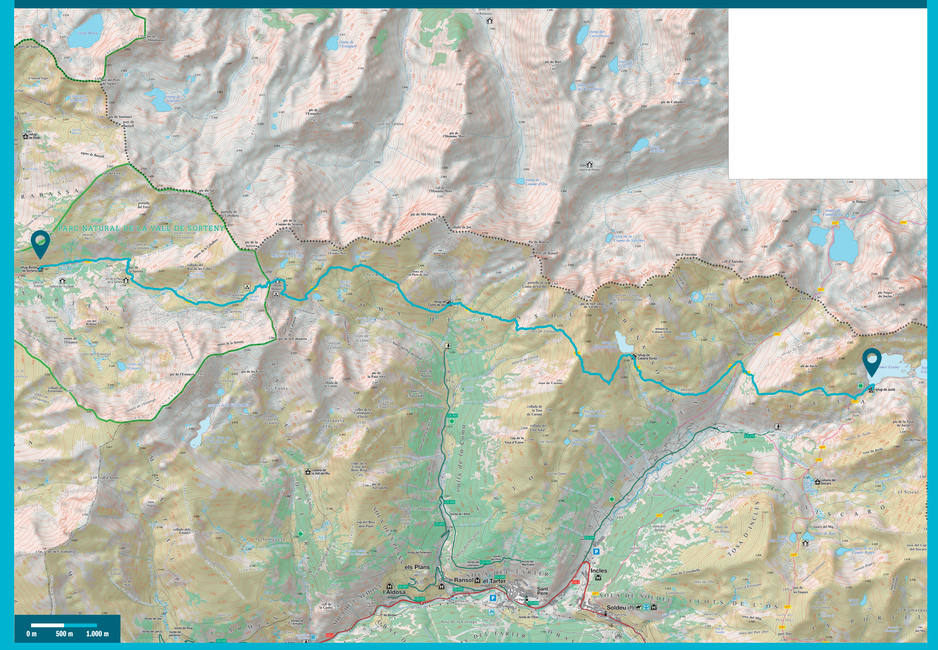


ETAPA 2 REFUGI DE L'ILLA > REFUGI DE JUCLÀ

10 h 35 min | +1.350 m | -1.527 m | 19,4 km

ETAPA 3 REFUGI DE JUCLÀ > REFUGI DE SORTENY

10 h 18 min | +1.425 m | -1.771 m | 16,9 km

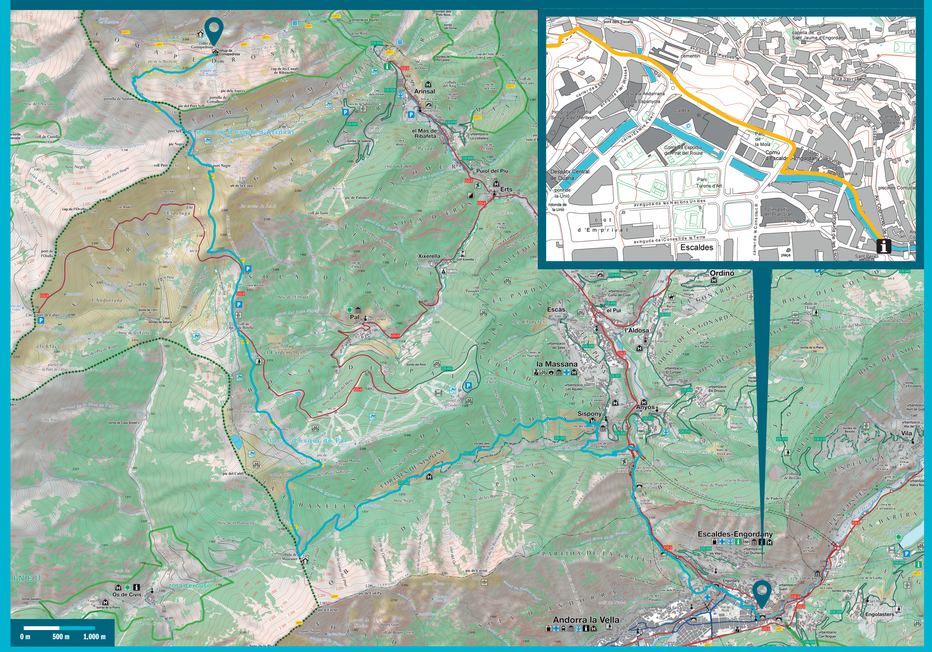


ETAPA 4 REFUGI DE SORTENY > REFUGI DEL COMAPEDROSA

11 h 13 min | +1.904 m | -1.608 m | 21,9 km

ETAPA 5 REFUGI DEL COMPAEDROSA > ESCALDES-ENGORDANY

9 h 17 min | +716 m | -1.922 m | 21,4 km



LLEGENDA

Signes convencionals

Orografia. *Orografia. Orographie. Orography*

Corbes de nivell. Cota de corba mestra. *Curvas de nivel. Cota de curva maestra. Courbes de niveau. Cote de courbe maîtresse. Contour lines. Index contour value*

Cota. Cota singular. Vértex geodèsic, codi. *Cota. Cota singular. Vértice geodésico, código. Cote. Cote singulaire. Point géodésique, code. Height. Singular spot height. Triangulation station, code*

Hidrografia. *Hidrografia. Hydrographie. Hydrography*

Riu ample. Riu, torrent, canal. *Río ancho. Río, torrente, canal. Course d'eau large. Ruisseau, rec, talweg. Wide river. River, thalweg*

Embassament, presa. Estany, bassa. *Embalse, presa. Lago, laguna. Bassin, barrage. Étang. Reservoir, dam. Lake, pond*

Rec, séquia. Canonada forçada. *Acequia. Tubería forzada. Canal d'irrigation, Conduite forcée. Irrigation canal. Penstock*

Font. Dipòsit. Piscina, bassa. *Fuente. Depósito. Piscina, estanque. Source. Réservoir. Piscine, étang. Spring. Water tank. Swimming pool, pool*

Cobertes del sòl. *Cubierta del suelo. Couverture du sol. Land cover*

Boscos, arbres. Tartera. *Bosques, árboles. Canchal. Forêts, arbres. Éboulis. Forests, trees. Scree*

Mollares. Conreus, herbassars. *Zonas húmedas. Cultivos, herbazales. Marais. Cultures, herbages. Marsh. Cultivations, passlands*

Pista d'esquí. Abocador regulat. *Pista de esquí. Vertedero regulado. Piste de ski. Décharge réglementée. Ski track. Regulated landfill*

Límits administratius. *Límites administrativos. Limites administratives. Administrative boundaries*

Frontera. Límit de parròquia, municipi, comune. *Frontera. Límite de municipio. Limite d'état. Límite de comune. State boundary. Boundary of municipality*

Límit d'espai natural protegit. *Límite de espacio natural protegido. Limite d'aire protégée. Boundary of protected natural area*

Poblament i construccions. *Poblamiento y construcciones. Peuplement et bâtiments. Population and buildings*

Edificació. En ruïna. Edifici d'interès. *Edificación. Ruina. Edificio de interés. Bâtiment. Ruine. Édifice remarquable. Building. Ruin. Building of interest*

Instal·lació esportiva. Golf. Jardí. *Instalación deportiva. Golf. Jardín. Installation sportive. Golf. Jardin. Sports facility. Golf course. Garden*

Mur, paret, tanca. Transport industrial per cable. *Muro, pared, valla. Transporte industrial por cable. Mur, clôture. Transport industriel à câbles. Wall, fence. Cableway industrial transport*

Línia d'alta tensió, torre. Línia de mitjana tensió. *Línea de alta tensión, torre. Línea de media tensión. Ligne d'haute tension, pylône. Ligne de moyenne tension. High tension line, pylon. Medium tension line*

Comunicacions. *Comunicaciones. Communications. Communications*

Carretera estatal, codi. Via preferent. Punt quilomètric. *Carretera estatal, código. Vía preferente. Punto kilométrico. Route principale, code. Voie préférentielle. PK. Main road, code. Preferential route. Mile marker*

Carretera secundària revestida / no revestida, codi. *Carretera secundaria revestida / no revestida, código. Route secondaire revêtue / non revêtue, code. Paved secondary road / unpaved, code*

Carretera local revestida, camí. Camí, pista. *Carretera local revestida, calle. Camino, pista. Route locale revêtue, rue. Chemin, piste. Paved local road, street. Path, unpaved road*

Camí, sender. Sender de gran recorregut, Codi. *Sendero. Sendero de gran recorrido. Código. Sentier. Sentier de grande randonnée. Code. Footpath. Long distance path. Code*

Ferrocarril. Túnel. Boca de túnel. *Ferrocarril. Túnel. Boca de túnel. Chemin de fer. Tunnel. Tête de tunnel. Railway. Tunnel. Tunnel portal*

Pont, viaducte. Passarel·la. *Puente, viaducto. Pasarela. Pont, viaduc. Passerelle. Bridge, viaduct. Footbridge*

Telesqui. Telecadira. Telecabina. Telefèric. *Telesquí. Telesilla. Telecabina. Teleférico. Téléski. Télésiège. Télécabine. Téléphérique. Ski lift. Chair lift. Gondola lift. Aerial cableway*

Serveis generals. *Servicios generales. Services généraux. General services*

Assistència sanitària / *Asistencia sanitaria / Assistance sanitaire / Healthcare*
Policia / *Policía / Police / Police station*
Hotel, allotjament / *Hotel, alojamiento / Hôtel, logement / Hotel, accommodation*
Aparcament / *Aparcamiento / Parking / Parking*
Estació d'autobusos / *Estación de autobuses / Gare routière / Bus station*
Zona comercial / *Zona comercial / Zone commerciale / Commercial zone*
Informació turística / *Información turística / Information touristique / Tourist information centre*
Bombers / *Bomberos / Pompiers / Fire station*
Càmping / *Camping / Camping / Campsite*
Informació espai natural protegit / *Información espacio natural protegido / Information espace naturel protégé / Information protected natural area*
Estació de tren / *Estación de tren / Gare / Train station*
Duana / *Aduana / Douane / Customs*

Turisme i cultura. *Turismo y cultura. Tourisme et culture. Tourisme and culture*

Balneari, Spa / *Balneario / Station thermale / Spa*
Pont d'interès / *Puente de interés / Pont d'intérêt / Bridge of interest*
Zona arqueològica / *Zona arqueológica / Zone archéologique / Arqueological site*
Refugi guardat / *Refugio guardado / Refuge gardé / Guarded shelter*
Cabana / *Cabaña / Cabane / Hut*
Vista panoràmica / *Vista panorámica / Point de vue / Viewpoint*
Museu / *Museo / Musée / Museum*
Església, capella / *Iglesia, capilla / Église, chapelle / Church, chapel*
Curiositat natural, lloc pintoresc / *Curiosidad natural, lugar pintoresco / Curiosité naturelle, site pittoresque / Natural site of interest, picturesque place*
Refugi lliure / *Refugio libre / Refuge libre / Free shelter*
Cascada / *Cascada / Cascade / Waterfall*
Cova, balma / *Cueva, abrigo / Grotte, abri-sous-roche / Cave, rock shelter*

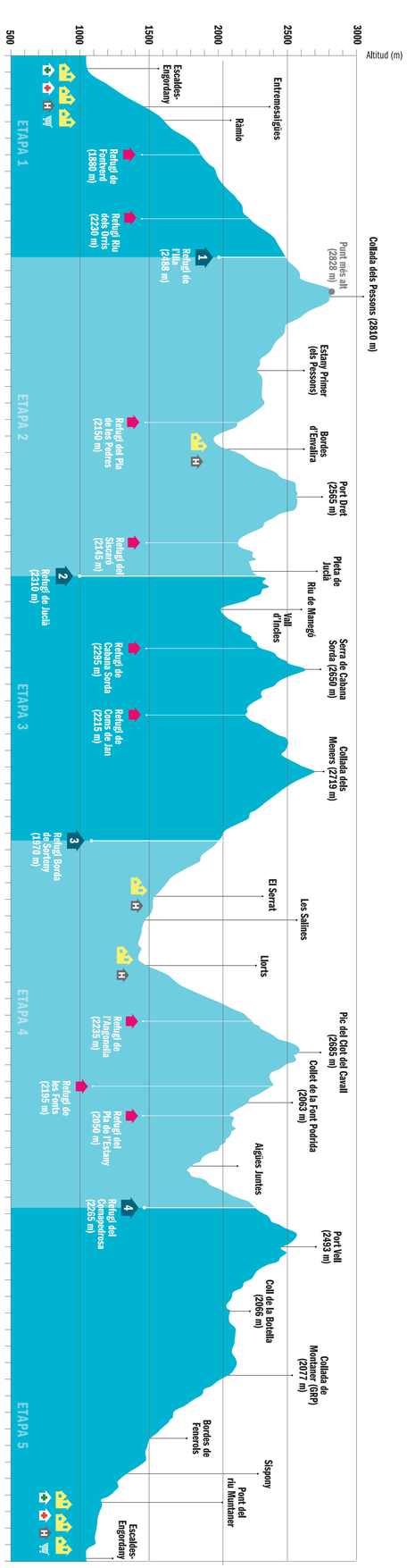
Activitats esportives i de lleure. *Actividades deportivas y de ocio. Activités sportives et de loisirs. Sport and leisure activities*

Estació d'esquí / *Estación de esquí / Station de ski / Ski resort*
Parc d'animals / *Parque de animales / Parc animalier / Wildlife park*
Àrea de repòs / *Área de descanso / Aire de détente / Leisure area*
Golf, pitch and putt / *Golf, pitch and putt / Golf, pitch and putt / Golf course, pitch and putt*
Escalada / *Escalada / Site d'escalade / Climbing area*
Via ferrada / *Vía ferrata / Via ferrata / Via ferrata*
Parc d'aventura / *Parque de aventura / Parc d'aventure / Adventure park*
Àrea BTT / *Área BTT / Aire VTT / Mountain biking area*
Instal·lació esportiva / *Instalación deportiva / Installation sportive / Sports facility*
Hípica / *Hípica / Centre équestre / Riding centre*
Estació d'esquí de fons / *Estación de esquí de fondo / Station de ski de fond / Cross-country ski resort*
Barranquisme / *Barranquismo / Canyoning / Canyoning*

Sender CoronaAllacs / *Sendero CoronaAllacs / Sentier CoronaAllacs / Coronallacs footpath*
Recorregut urbà / *Recorrido urbano / Itinéraire en ville / Urban path*
Punt de sortida i arribada / *Punto de salida y llegada / Point de départ et retour / Starting and finishing spot*

N

ALTIMETRIA · *ALTIMETRÍA*
ALITIMETRÍA · *ALTIMERIA*



1 ESCALDES-ENGORDANY > REFUGI DE L'ILLA

6 h i 38 min | +1.473 m | -40 m | 12,6 km

CAT

Sortim des de l'oficina de turisme d'Escaldes-Engordany i entrem directament a la Vall del Madriu-Perafita-Claror (Patrimoni de la Unesco) seguint el GR 7, que ens durà cap a Entremesaigües, les Bordes de Ràmio, Fontverd i la Farga (bé d'interès cultural). Seguim pujant fins a arribar al Pla de l'Ingla; just abans d'arribar al refugi de l'Illa es veuen els estanys de la Bova, el Rodó i, finalment, el de l'Illa.
Fem nit al refugi de l'Illa (2.488 m). Hi ha la possibilitat de passar una nit extra per fer excursions als llacs del voltant, pescar, etc. Com que no hi ha contaminació lumínica, és un bon lloc per veure estels.
En aquest refugi cal proveir-se d'aigua i del menjar necessari per a la següent etapa.

CAST

Se sale de la oficina de turismo de Escaldes-Engordany y se entra directamente en el valle de Madriu-Perafita-Claror (Patrimonio de la Unesco), siguiendo el GR7 que nos llevará hacia Entremesaigües, las Bordes de Ràmio, Fontverd y la Farga (bien de interés cultural). Seguimos subiendo hasta llegar a Pla de l'Ingla. Justo antes de llegar al refugio de L'Illa se ven los lagos de Bova, el Rodó y, finalmente, el de L'Illa. Pasamos la noche en el refugio de L'Illa (2488 m). Existe la posibilidad de pasar una noche extra para hacer excursiones a los lagos de alrededor, pescar, etc. Como no hay contaminación lumínica es un buen sitio para ver las estrellas.
En este refugio tenemos que proveernos de la comida y el agua necesarios para la siguiente etapa.

FR

Nous partons de l'office de tourisme d'Escaldes-Engordany puis nous entrons directement dans la vallée du Madriu-Perafita-Claror (Patrimoine de l'Unesco) en suivant le GR7 qui nous amènera jusqu'à Entremesaigües, les Bordes de Ràmio, Fontverd et la Farga (bien d'intérêt culturel).
Nous continuons à monter jusqu'au Pla de l'Ingla. Juste avant d'arriver au refuge de l'Illa, nous apercevons les lacs de la Bova, le lac Rodó, et finalement le lac de l'Illa.
Nous passons la nuit au refuge de l'Illa (2 488 m). Il est possible de passer une nuit de plus pour faire des excursions vers les lacs des alentours, pêcher, etc. L'absence de pollution lumineuse en fait un bon endroit pour observer les étoiles.
Dans ce refuge, il convient de se fournir en eau et en nourriture pour l'étape suivante.

ENG

You start at the tourism office of Escaldes-Engordany, then directly entering the Madriu-Perafita-Claror Valley (Unesco Heritage) following the GR7 route, which will take us to Entremesaigües, les Bordes de Ràmio, Fontverd and la Farga (site of cultural interest). Continue ascending until you reach the Pla de l'Ingla. Just before reaching l'Illa shelter you will see the mountain lakes of Bova, Rodó and finally that of l'Illa.
We spend the night at l'Illa (Altitude: 2,488 m). There's the possibility to spend an extra night to go on excursions to the lakes in the area, fishing, etc. There's no light pollution so it's an excellent place for watching stars in the night sky.
You'll need to provision yourself with the water and food for the next stage of the route.

2 REFUGI DE L'ILLA > REFUGI DE JUCLÀ

10 h 35 min | +1.350 m | -1.527 m | 19,4 km

CAT

Sortim del refugi de l'Illa i pugem fins a la collada de Pessons (2.810 m), un dels punts més alts des d'on es veu el circ dels llacs dels Pessons (passem al costat de 7 dels 12 llacs); anem baixant suaument fins al refugi del **Pla de les Pedres**, dins del domini de Grandvalira i, des d'aquí, baixem fins a arribar a les **Bordes d'Envalira**. Ascendim fins al **Port Dret**, des d'on tenim vistes de França i de la Vall de Soldeu i del Siscaró. Baixem fins al **refugi del Siscaró i ens encaminem cap a Juclà**, una via pedregosa i més tècnica, tot i que sense dificultats.
Fem nit al refugi de Juclà (2.310 m), amb la possibilitat de veure la sortida del sol pel Coll de l'Alba.
En aquest refugi cal proveir-se d'aigua i del menjar necessari per a la següent etapa.

CAST

Salimos del refugio de L'Illa y subimos hasta la collada de Pessons (2810 m), uno de los puntos más altos desde donde se ve el circo de los lagos de Pessons (pasamos junto a 7 de los 12 lagos). Vamos bajando suavemente hasta el refugio del **Pla de les Pedres**, dentro del dominio de GrandValira y, desde aquí, bajamos hasta llegar a Les **Bordes d'Envalira**. Ascendemos hasta el **Port Dret**, desde donde se tienen vistas de Francia y del valle de Soldeu y del Siscaró. Bajamos hasta el **refugio del Siscaró y nos encaminamos hacia Juclà**, por una zona más pedregosa y más técnica, aunque sin dificultades.
Pasamos la noche en el refugio de Juclà (2310 m), con posibilidad de ver la salida del sol por el Coll de l'Alba.
En este refugio tenemos que proveernos de la comida y el agua necesarios para la siguiente etapa.

FR

Nous partons du refuge de l'Illa et nous montons jusqu'au col de Pessons (2 810 m), l'un des points les plus élevés et depuis lequel nous pouvons apercevoir le cirque des lacs dels Pessons (nous passons à côté de 7 des 12 lacs), nous descendons jusqu'au refuge du **Pla de les Pedres** dans le domaine de Grandvalira jusqu'à rejoindre les **Bordes d'Envalira**. Nous montons jusqu'au **Port Dret** depuis lequel on observe la France et la vallée de Soldeu et du Siscaró. Nous descendons jusqu'au **refuge du Siscaró et nous nous dirigeons vers Juclà** sur un tronçon rocailleux et plus technique mais sans difficulté.
Nous passons la nuit au refuge de Juclà (2 310 m), avec la possibilité de voir le lever du soleil sur le col de l'Alba.
Dans ce refuge, il convient de se fournir en eau et en nourriture pour l'étape suivante.

ENG

We leave from l'Illa shelter and ascend to the collada de Pessons mountain pass (2,810 m), one of the highest points of the route, from where you'll be able to see the Pessons lakes. We will pass next to 7 of the 12 lakes. The trail gradually descends to the **Pla de les Pedres** shelter within Grandvalira's domain and from here we descend until we reach the **Bordes d'Envalira**. We ascend to **Port Dret**, from where you'll have a view of France and the Soldeu and Siscaró valleys. We descend to **Siscaró's shelter and we head towards Juclà**, which although stonier and more technical, presents no difficulties.
We spend the night at Juclà's shelter (2,310 m), with the option of watching the sunrise at Coll de l'Alba.
You'll need to provision yourself with the water and food for the next stage of the route.

3 REFUGI DE JUCLÀ > REFUGI DE SORTENY

10 h 18 min | +1.425 m | -1.771 m | 16,9 km

CAT

Deixem el refugi i, un cop passat el riu de Manegó, enfilem cap a l'estany de Cabana Sorda, on es poden contemplar unes "terrasses" de gneis, petits penya-segats de la zona d'Arrodat. Des de **l'estany de Cabana Sorda**, enfilem cap a la serra del mateix nom passant entre el pic de la Coma de Varilles i la Tossa de Caraup. Baixem suaument per la **Coma de Varilles** fins al **refugi de Coms de Jan**, on s'entra en un vedat de caça i es poden veure isards. Després pujarem fins a la **Collada de Meners** passant per l'estany que duu el mateix nom. Aquí és veu clarament el camí que cal seguir fins a Sorteny. Baixem la Collada de Meners i entrem per l'est del Parc Natural de Sorteny. **Baixada fins al refugi de Sorteny** (1.970 m).
Si s'arriba amb temps, es pot fer una visita al jardí botànic, fer una observació de papallones, etc.
Caldrà proveir-se d'aigua i del menjar necessari per a la següent etapa.

CAST

Dejamos el refugio y, una vez pasado el río Manegó, nos dirigimos hacia el lago de Cabana Sorda, donde se pueden contemplar unas "terrazas" de gneis, pequeños acantilados de la zona de Arrodat. Desde el **lago de Cabana Sorda**, nos dirigimos hacia la sierra del mismo nombre pasando entre el pico de la Coma de Varilles y la Tossa de Caraup. Bajamos suavemente por la **Coma de Varilles** hasta el **refugio de Coms de Jan**, donde se entra en un coto de caza y se pueden ver rebecos. Después subiremos hasta la **collada de Meners**, pasando por el lago con el mismo nombre. Aquí se ve claramente el camino que se debe seguir hasta Sorteny. Bajamos de la collada de Meners y entramos por el este del Parque Natural de Sorteny. **Bajada hasta el refugio de Sorteny** (1970 m).
Si se llega con tiempo, se puede hacer una visita al jardín botánico, avistamiento de mariposas...
Tendremos que proveernos de la comida y el agua necesarios para la siguiente etapa.

FR

Nous quittons le refuge et, après avoir passé la rivière Manegó, nous montons vers le lac de Cabana Sorda depuis lequel on peut contempler des « terrasses » de gneiss, des petits falaises de la zone d'Arrodat. Depuis le **lac de Cabana Sorda**, nous montons vers la cordillère du même nom en passant entre le Pic de la Coma de Varilles et la Tosa de Carraup. Nous descendons légèrement par la **Coma de Varilles** jusqu'au **refuge de Coms de Jan** qui se trouve à l'entrée d'une réserve de chasse où l'on peut voir des chamois. Nous montons ensuite jusqu'à la **Collada de Meners** en passant par le lac du même nom. On voit alors clairement le chemin à suivre jusqu'à Sorteny. Nous descendons la Collada de Meners et nous entrons par l'est de la Parc Natural de Sorteny. **Descente jusqu'au refuge de Sorteny** (1 970 m).
Si l'on a le temps, on peut visiter le jardin botanique, observer les papillons, etc.
Il faudra se fournir en eau et en nourriture pour l'étape suivante.

ENG

We leave the shelter and after crossing the River Manegó, we head towards the lake of Cabana Sorda, from where we'll be able to see the gneiss terraces, which are small cliffs in the Arrodat area. From **lake Cabana Sorda** we start walking towards the range of the same name, passing through the Coma de Varilles peak and Tosa de Carraup. We gradually descend to **Coma de Varilles** until we reach the **Coms de Jan shelter**, entering a hunting preserve where we'll be able to see Pyrenean chamois. After that we ascend to **Collada de Meners** passing next to the lake of the same name. The path to Sorteny should be clearly visible here. We descend to Collada de Meners and enter Parc Natural de Sorteny from the east. **Descent to Sorteny shelter** (1,970 m).
Time permitting, it is possible to visit the botanical gardens, butterfly sightings and more.
You'll need to provision yourself with the water and food for the next stage of the route.

4 REFUGI BORDA DE SORTENY > REFUGI DEL COMAPEDROSA

11 h 13 min | +1.904 m | -1.608 m | 21,9 km

CAT

Deixem el refugi i baixem fins als pobles d'El Serrat i Llorts (passant pel Camí Ral i Les Salines). Seguidament pugem fins al **Clot del Cavall** (pujada relativament curta però intensa) passant pel **refugi i l'estany de l'Angonella** i baixem suaument fins al **refugi de les Fonts i el Pla de l'Estany**, passant pel **collet de Font Podrida**. Aquí ja ens trobem als peus del Comapedrosa i entrem de plè al Parc Natural de les Valls del Comapedrosa. Anem direcció a Aiguesjuntes i aquí ja enfilem l'últim tram per arribar al refugi del Comapedrosa pel **camí de l'Obaga dels Aspres**. S'aconsella pujar al Pic del Comapedrosa.
Fem nit al refugi del Comapedrosa (2.265 m). **L'endemà haurem de proveure agafar aigua i el menjar necessari per a la darrera etapa.**

CAST

Dejamos el refugio y bajamos hasta los pueblos de El Serrat y Llorts (pasando por el Camí Ral y Les Salines). Seguidamente, subimos hasta el **Clot del Cavall** (subida relativamente corta pero intensa), pasando por el **refugio y el lago de La Angonella** y bajamos suavemente hasta el **refugio de Les Fonts y el Pla de l'Estany**, pasando por el **collado de Font Podrida**. Aquí ya nos encontramos a los pies del Comapedrosa y entramos de lleno en el Parque Natural de los Valles del Comapedrosa. Vamos en dirección a Aiguesjuntes y aquí ya iniciamos el último tramo hasta llegar al refugio de Comapedrosa por el **camino de la Obaga dels Aspres.** Se aconseja subir al pico de Comapedrosa.
Pasamos la noche en el refugio del Comapedrosa (2265 m). **Al día siguiente tenemos que pensar en coger la comida y el agua necesarios para la última etapa.**

FR

Nous quittons le refuge et nous descendons jusqu'aux villages d'El Serrat et de Llorts (en passant par le Camí Ral et Les Salines). Nous montons ensuite jusqu'au **Clot del Cavall** (montée relativement courte mais intense) en passant par **le refuge et le lac de l'Angonella** et nous descendons doucement vers le **refuge des Fonts et le Pla de l'Estany** en passant par le **Collet de Font Podrida**. Nous nous trouvons alors au pied du Comapedrosa et nous entrons dans le Parc naturel des vallées du Comapedrosa. Nous allons en direction d'Aiguesjuntes puis nous commençons l'ascension du dernier tronçon jusqu'au refuge du Comapedrosa par le **chemin à Obaga dels Aspres**. Nous conseillons monter au pic du Comapedrosa.
Nuit au refuge du Comapedrosa (2 265 m). **Le lendemain, il faudra penser à prendre suffisamment d'eau et de nourriture pour la dernière étape.**

ENG

We leave the shelter and descend to the towns of El Serrat and Llorts (through the path of Camí Ral and Les Salines). Next we ascend to **Clot del Cavall** (a relatively short although intense ascent) passing the **shelter and lake of Angonella** and then gradually descend to the **Fonts shelter and Pla de l'Estany** by the pass of **Collet de Font Podrida**. We are now at the feet of the Comapedrosa and fully inside the Comapedrosa Valleys Nature Park. We head towards Aiguesjuntes and from there we start the last segment until reaching the Comapedrosa shelter by following the **Obaga dels Aspres path**. We advise you to climb to the peak Comapedrosa.
We spend the night at Comapedrosa (2,265 m). **Next day make sure you provision yourself with water and food for the last stage.**

5 REFUGI DEL COMAPEDROSA > ESCALDES-ENGORDANY

9 h 17 min | +716 m | -1.922 m | 21,4 km

CAT

Última etapa. Els primers rajos de sol il·luminen el pic del Comapedrosa (el més alt d'Andorra, amb 2.949 m). **Deixem el refugi i pugem cap a la Portella de Sanfons**, al límit de la frontera amb Espanya. Des d'aquí es tenen unes vistes privilegiades de l'Aneto. Anem en direcció al **Port Vell, el Port Negre i el Coll de la Botella** (vedat de caça d'isards). A l'exterior de l'edifici de serveis del Restaurant del Coll de la Botella trobarem la darrera font per carregar aigua fins al final de l'etapa. Entrem en una zona boscosa, hàbitat de galls de bosc, esquirols, cabirols i altres animals. Ens dirigim cap al Tossal Momó i planegem fins a la **Collada de Montaner,** des d'on es veu la Vall d'Ós de Civís a l'horitzó. Baixem pels **Cortals de Sispony** fins al poble de Sispony, passant pel **camí de Fenerols**. **Seguim el Camí de la Callissa, fins al Camí Ral** que porta a Andorra la Vella i Escaldes-Engordany. Agafem el **Rec del Solà** fins al Col·legi Sant Ermengol i **baixem per un camí empedrat fins al Pont dels Escalls** (bé cultural/patrimonial d'interès), passem per Caldea i arribem al punt d'inici de la ruta, l'**oficina de turisme d'Escaldes-Engordany**.

CAST

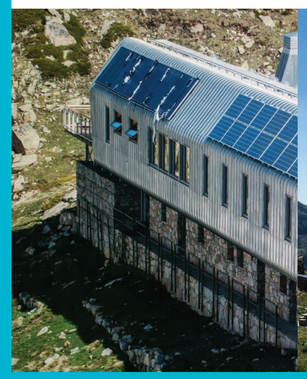
Última etapa. Los primeros rayos de sol iluminan el pico del Comapedrosa (el más alto de Andorra con 2949 m). **Dejamos el refugio del Comapedrosa y subimos hacia la Portella de Sanfons**, en el límite de la frontera con España. Desde aquí se tienen unas vistas privilegiadas del Aneto. Vamos en dirección al **Port Vell, Port Negre y al Coll de la Botella** (reserva de caza de rebecos). En el exterior del Restaurante Coll de la Botella encontraremos la última fuente para cargar agua hasta el final de la etapa. Entramos en una zona boscosa, hábitat del urogallo, ardillas, corzos, etc. Nos dirigimos hacia el Tossal Momó y vamos por un terreno llano hasta la **collada de Montaner** desde donde se ve el valle de Ós de Civís en la distancia. Bajamos por los **Cortals de Sispony** hasta el pueblo de Sispony, pasando por el **camino de Fenerols**. Seguimos el **camino de La Callissa hasta el Camí Ral**, que lleva a Andorra la Vella y Escaldes-Engordany. Tomamos el **Rec del Solà** hasta el colegio de Sant Ermengol y **bajamos por un camino empedrado hasta el Pont dels Escalls** (bien de interés cultural/patrimonial), pasando por Caldea, hasta llegar al punto de inicio de la ruta, la **oficina de turismo de Escaldes-Engordany**.

FR

Dernière étape. Les premiers rayons du soleil illuminent le Pic du Comapedrosa (le plus élevé d'Andorre avec 2 949 m). **Nous quittons le refuge et nous montons vers la Portella de Sanfons**, à la frontière espagnole. On dispose à cet endroit de vues privilégiées sur l'Aneto. Nous allons en direction du **Port Vell, du Port Nègre et du Coll de la Botella** (réserve de chasse d'isard). À l'extérieur du bâtiment du restaurant Coll de la Botella, nous trouverons la dernière source d'eau jusqu'à la fin de l'étape. On entre alors dans une zone forestière, un habitat du Grand tétras, d'écureuils, de chevreuils, etc. Nous nous dirigeons vers le Tossal Momó et nous continuons sur terrain plat jusqu'à la **Collada de Montaner**, d'où l'on peut voir au loin la Vall d'Ós de Civís. Nous descendons par les **Cortals de Sispony** jusqu'au village de Sispony en passant par le **chemin de Fenerols**. Nous suivons le **Camí de la Callissa**, jusqu'au **Camí Ral** qui conduit à Andorra la Vella et Escaldes-Engordany. Nous rejoignons le **Rec del Solà** jusqu'au Collège Sant Ermengol et **nous descendons par un chemin pavé jusqu'au Pont dels Escalls** (bien d'intérêt culturel / patrimonial), en passant par Caldea et nous arrivons au point de départ du parcours, **l'office de tourisme d'Escaldes Engordany.**

ENG

Last stage. Watch the first sun rays as they hit the peak of Comapedrosa (the highest in Andorra, with 2,949 m). **We leave the shelter and ascend to Portella de Sanfons**, at the edge of the Andorran-Spanish border. From here you'll have outstanding views of the Aneto peak. We head towards **Port Vell, Port Negre and Coll de la Botella** (chamois hunting preserve). Outside the building of the Coll de la Botella's Restaurant we will find the last source to load water until the end of the stage. We enter a wooded area, habitat for the wildfowl capercaillie, squirrels, roe deer, ... We head towards Tossal Momó and walk the flat terrain until **Collada de Montaner**, from where the Vall d'Ós de Civís valley can be seen in the distance. Descend through **Cortals de Sispony** until reaching the town of Sispony by following the **Fenerols path**. Follow **Camí de la Callissa** until its crossing with **Camí Ral**, which leads to Andorra la Vella and Escaldes-Engorday. Connect with **Rec del Solà** until you reach Sant Ermengol School. Then **descend a stone path until Pont del Escalls** (site of cultural interest/heritage), passing through Caldea and reaching the starting point of the route, at the **tourist office of Escaldes-Engordany.**



1 REFUGI DE L'ILLA

x 50

Alt: 2.488 m
www.refugidellilla.ad
Lon: 1:39:25,575
Lat: 42:29:41,946

2 REFUGI DE JUCLÀ

x 45

Alt: 2.310 m
www.refugidejuclar.com
Lon: 1:42:59,021
Lat: 42:36:26,502

3 REFUGI BORDA DE SORTENY

x 48

Alt: 1.970 m
www.refugisorteny.com
Lon: 1:33:53,315
Lat: 42:37:21,383

4 REFUGI DEL COMAPEDROSA

x 46

Alt: 2.265 m
www.refugicomapedrosa.ad
Lon: 1:27:00,106
Lat: 42:34:44,434

Refugi guardat / *Refugio guardado* / Refuge gardé / Guarded hut

Refugi lliure / *Refugio libre* / Refuge libre / Free mountain hut

Poble o ciutat / *Pueblo o ciudad* / Village ou ville / Village or city

Hotel / *Hotel*

Hospital / *Hospital*

Farmàcia / *Farmacia* / Pharmacie / Pharmacy

Supermercat / *Supermercado* / Supermarché / Supermarket

EMERGÈNCIES I RESCAT / *EMERGENCIAS Y RESCATE*
URGENCE ET SECOURS / *EMERGENCY AND RESCUE*

112 — **SOS**

CAT

PRECISAR:
Identitat dels presents
Nombre i edat dels ferits
El problema
Lloc (vall, sender, vessant, meteorologia, visibilitat...)

ACOMODAR LA VÍCTIMA I PREPARAR L' ARRIBADA DE SOCORS
No ha de volar res amb l'helicòpter
Posar-se en lloc visible per guiar els socors

CAST

SE PRECISA:
Identidad de los presentes
Número de heridos y edad
El problema
Lugar (valle, sendero, vertiente, meteorología, visibilidad...)

ACOMODAR LA VÍCTIMA Y PREPARAR LA LLEGADA DE SOCORRO
No puede volar nada con el helicóptero
Ponerse en un lugar visible para guiar a los socorristas

FR

PRÉCISER :
L'identité des personnes présentes
Le nombre et l'âge des blessés
Le problème
Le lieu (vallée, sentier, versant, météorologie, visibilité...)

INSTALLER LA VITIME ET PRÉPARER L'ARRIVÉE DES SECOURS
Rien ne devra voler avec l'hélicoptère
Se mettre dans un endroit visible pour guider les secours

ENG

SPECIFY:
Identity of the people present
Number and age of injured people
The problem
Location (valley, path, side, weather, visibility, etc.)

TEND TO THE VICTIM AND PREPARE FOR THE RESCUE TEAM'S ARRIVAL
Make sure that nothing blows away when the helicopter arrives
Chooce a visible place where you will be spotted easily

NECESSITO AJUT
NECESITO AYUDA
J'AI BESOIN D'AIDE
I NEED HELP

TOT VA BÉ
TODO VA BIEN
TOUT VA BIEN
EVERYTHING IS OK

INFORMACIÓ I SEGURETAT / *INFORMACIÓN Y SEGURIDAD*
RENSEIGNEMENTS ET SÉCURITÉ / *INFO AND SAFETY*

Planifiqueu l'activitat tenint en compte les característiques i el nivel de cada persona.

Planificad la actividad teniendo en cuenta las características y el nivel de cada persona.
Planifiez l'activité en prenant en compte les caractéristiques et le niveau de chaque personne
Plan the activity taking into account its characteristics and each person's level.

Informeu-vos de les condicions meteorològiques i de la possible evolució del temps. A la muntanya canvia molt ràpidament.

Informaos de las condiciones meteorológicas y de la posible evolución del tiempo, ya que en la montaña cambia muy rápidamente.
Informez-vous des conditions météorologiques et de l'évolution possible du temps. En montagne, la météo peut changer très rapidement.
Look into the current weather and prediction beforehand. It can change very quickly in the mountains.

No sortiu sols, tingueu sempre algú ben informat sobre el recorregut i l'horari previst.

No salgáis solos, tened siempre a alguien bien informado sobre el recorrido y el horario previsto.
Ne partez pas seul, tenez toujours quelqu'un bien informé du parcours et de l'horaire prévus.
Never go alone, always inform someone of your route and schedule.

Cal que porteu l'equipament i el material adequat a l'activitat que voleu fer i als possibles canvis de temps (llum frontal i roba d'abric, aigua).

Hay que llevar el equipamiento y el material adecuados para la actividad que quereis hacer y los posibles cambios de tiempo (luz frontal y ropa para abrigarse, agua).
Emmenez l'équipement et le matériel adéquats pour l'activité que vous voulez faire et pour les éventuels changements de météo (lampe frontale et vêtements chauds, eau)
Carry the right equipment for the activity that you will be doing and be prepared for changes in the weather (Head-light, warm clothes, water).

Emporteu-vos les deixalles perquè no quedi cap rastre de la vostra presència a la muntanya. Respecteu la natura.

Llevaos la basura para que no quede ningún rastro de vuestra presencia en la montaña. Respetad la naturaleza.
Emportez avec vous vos déchets pour qu'il ne reste aucune trace de votre présence à la montagne. Respectez la nature.
Pack rubbish bags and don't leave any rubbish behind. Respect nature.

Hidrateu-vos i alimenteu-vos durant tota la jornada.

Hay que beber agua y comer durante toda la jornada.
Hydratez-vous et alimentez-vous pendant toute la journée.
Make sure to drink plenty of water and eat enough food throughout the day.

SERVEI DE METEOROLOGIA
SERVICIO DE METEOROLOGÍA
SERVICE MÉTÉO
WEATHER SERVICE
www.meteo.ad

TRACKING DE LA RUTA
TRACKING DE LA RUTA
TRACKING DE LA RANDONÉE
HIKE TRACKING

APP TURISME ACTIU
APP TURISMO ACTIVO
APP TURISME ACTIF
ACTIVE TOURISM APP

La Coronallacs es una ruta circular que te permite dar la volta a Andorra llonger en els quatre refugis guardats, podràs fer ric a cada refugi guardat i portar unfetment i pas just i necessari per passar la jornada. Amb la Coronallacs, gaudiràs de vistes espectaculars i passaràs a prop de 16 llacs. Aquesta ruta està recomanada per a senderistes d'alta muntanya; el recorregut està dividit en cinc etapes que tenen entre 13 i 22 km cadascuna, amb una mitjana de 18,4 km/dia.

La Coronallacs es una ruta circular que te permite dar la vuelta a Andorra alrededor de los cuatro refugios guardados, te permite pasar el noche en cada uno de los refugios y pasar la jornada. Con la Coronallacs disfrutarás de espectaculares vistas y pasarás cerca de 16 lagos. Esta ruta está recomendada para senderistas de alta montaña. El recorrido está dividido en cinco etapas de entre 13 y 22 km cada una, con una media de 18,4 km/día.

La Coronallacs és un circuit tal que ho envolta tot el territori andorrà. A l'hotel llunyà distance of about 58 miles, so you can spend every night at a sabled shelter and travel light, with the strictly needed for the day. During the Coronallacs trail you will enjoy spectacular views and pass near 16 lakes. The route is recommended for high-mountain hikers; it is divided in five legs of 8-13 km each, with a mean of 11.4 mi/day.

Coronallacs és el circuit tal que ho envolta tot el territori d'Andorra llongant a l'hotel llunyà distance of about 58 miles, so you can spend every night at a sabled shelter and travel light, with the strictly needed for the day. During the Coronallacs trail you will enjoy spectacular views and pass near 16 lakes. The route is recommended for high-mountain hikers; it is divided in five legs of 8-13 km each, with a mean of 11.4 mi/day.

SEGELLA EL TEU PASSAPORT!
¡SELLA TU PASAPORTE!
TAMPONNEZ VOTRE PASSEPORT !
STAMP YOUR PASSPORT!

Acredita que has completat el recorregut Coronallacs i recull el teu obsequi a l'Oficina de Turisme d'Escaldes-Engordany.
Acredita que has completado el recorrido Coronallacs y recoge tu obsequio en la Oficina de Turismo de Escaldes-Engordany.
Certifiez que vous avez terminé le parcours et récupérez votre cadeau à l'Office de tourisme d'Escaldes-Engordany.
Prove that you completed the Coronallacs route and pick up your gift at the Tourist Office in Escaldes-Engordany.

FEDERACIÓ ANDORRANA DE MONTANYISME

GRM PREMIO NACIONAL EMPRESA Bombers

Govern d'Andorra

www.coronallacs.com | www.visitandorra.com

Andorra visitandorra.com

MAPA DEL RECORREGUT
MAPA DEL RECORRIDO
CARTE DU PARCOURS
TRAIL MAP

CORONALLACS ANDORRA

CoronAllacs ANDORRA

Govern d'Andorra

Andorra visitandorra.com